

PEACE CORPS

Overseas Request for Quotation (RFQ) for
Supplies/Services/Equipment

RFQ Number: **PC-002/02/23**

Date: 10 February 2023

Peace Corps/Togo has a need for a contractor to manage and maintain Peace Corps' training center located in Pagala, Togo. Peace Corps is soliciting fixed-price quotations from the vendor community for the supplies and/or services detailed below.

An introductory meeting for companies interested in this contract will be held at the Peace Corps office in Kodjoviakope or via Microsoft Teams. Companies interested in participating in the meeting must email TG-Procurement@peacecorps.gov with their notification of interest no later than February 15th, 2024. Only companies that express their interest will be invited to the briefing session. Questions regarding the RFQ may be submitted during this meeting. No phone inquiries will be accepted.

If you are interested in submitting a quotation, please do so by sending your completed and signed Attachment 1—Vendor Quotation Form by email to:

E-mail : TG-Procurement@peacecorps.gov

Quotations are due no later than 10:30 pm GMT on 3 March 2023. Late quotations will not be accepted.

Written questions about this Request for Quotation (RFQ) may be sent in the same fashion to the individual noted above in advance of the RFQ due date. No phone calls please.

Peace Corps will evaluate all quotations received by the deadline based on the minimum requirements and/or evaluation factor(s) shown below. Contingent on the availability of funds and continued need for the supplies and/or services, at the end of the evaluation process, Peace Corps intends to award a firm-fixed-price contract for the purchase of the required supplies and/or services to the selected vendor.

A - Statement of Work/Description of Requirements

CORPS DE LA PAIX

Avis d'Appel d'Offres à l'étranger pour des
Fournitures/Services/Équipements

Numéro de l'appel d'offres : **PC-002/02/23**

Date : 10 février 2023

Corps de la Paix/Togo recherche un entrepreneur pour gérer et entretenir son centre de formation situé à Pagala, au Togo. Le Corps de la Paix sollicite des offres à prix forfaitaire de la part des fournisseurs installés au Togo pour les fournitures et/ou services détaillés ci-dessous.

Une réunion d'introduction pour les entreprises intéressées par ce contrat aura lieu au bureau du Corps de la Paix à Kodjoviakope ou via Microsoft Teams. Les entreprises intéressées à participer à la réunion doivent envoyer un courriel à TG-Procurement@peacecorps.gov avec leur avis d'intérêt au plus tard le 15 février 2024. Seules les entreprises qui manifesteront leur intérêt seront invitées à la séance d'information. Les questions concernant la DDQ peuvent être soumises au cours de cette réunion. Aucune demande téléphonique ne sera acceptée.

Si vous souhaitez soumettre une offre, veuillez le faire en envoyant votre Formulaire de Soumission d'Offre du Fournisseur, dûment rempli et signé (voir Annexe 1) par courriel à :

Courriel : TG-Procurement@peacecorps.gov

Les offres doivent être transmises au plus tard le 3 mars 2023 à 10h30 GMT. Les offres transmises hors des délais ci-dessus spécifiés ne seront pas acceptées.

Les questions écrites concernant le présent appel d'offres (AO) peuvent être envoyées de la même manière à la personne mentionnée ci-dessous avant la date d'échéance de l'appel d'offres. Les appels téléphoniques ne sont pas acceptés.

Le Corps de la Paix évaluera toutes les offres reçues dans les délais sur la base des exigences minimales et/ou du ou des facteurs d'évaluation indiqués ci-dessous. Sous réserve de la disponibilité des fonds et du besoin continu de fournitures et/ou de services, à la fin du processus d'évaluation, le Corps de la Paix envisage d'attribuer un contrat à prix forfaitaire pour l'achat des fournitures et/ou services requis au fournisseur sélectionné.

A - Consistance des travaux/Description des exigences

The selected contractor will provide all services outlined below. Peace Corps will provide all materials needed for this contract; the contractor will be responsible for coordinating the labor (including payments to laborers) for all work to be completed under this project and to notify the Peace Corps of materials needed to carry out the services under this contract. The Contractor will submit a list of needs to the Peace Corps Point of Contract (POC) on a quarterly basis. Unplanned needs should be notified to the POC as soon as possible in writing and will require at least two weeks' notice for procurements.

Peace Corps will communicate the schedule of major events at the beginning of each option period of the awarded contract, which is subject to change. An example annual schedule of major events is attached to this RFQ as Attachment II. Any changes to this schedule will be communicated at least two weeks in advance.

The services needed cover work to manage and maintain the training center for Peace Corps-sponsored events. For events organized by Volunteers (e.g., camps), Volunteers will work directly with the Contractor to determine payment for the additional work needed to maintain the center before, during, and after the camp.

0001 Property Management

0001.1 Room cleaning

Accommodation rooms to be cleaned before and after each occupancy.

For long-term occupancy (during PST), staff sleeping rooms should be cleaned once per week.

- Shared toilets/shower areas must be cleaned daily, when occupied.

The Contractor is responsible for stocking the toilets with toilet paper and hand soap and ensuring that water buckets for flushing are kept filled.

Volunteers will clean their own rooms.

Volunteer rooms to be cleaned by the Contractor only before arrival and after departure.

Shared spaces (conference rooms, office spaces etc.) to be cleaned at least on a biweekly basis when the center is not occupied.

During times when the center is occupied, shared spaces are to be cleaned at least weekly.

L'entrepreneur sélectionné fournira tous les services décrits ci-dessous. Le Corps de la Paix fournira tous les matériaux nécessaires pour ce contrat ; l'entrepreneur sera responsable de la coordination de la main-d'œuvre (y compris les paiements aux ouvriers) pour tous les travaux à réaliser dans le cadre de ce projet et d'informer le Peace Corps des matériaux nécessaires pour exécuter les services dans le cadre de ce contrat. L'entrepreneur soumettra une liste des besoins au point de contact du Corps de la Paix (POC) sur une base trimestrielle. Les besoins non planifiés doivent être notifiés au POC dès que possible par écrit et nécessiteront un préavis d'au moins deux semaines pour les achats.

Le Corps de la Paix communiquera le calendrier des événements majeurs au début de chaque période d'option du contrat attribué, qui est sujet à changement. Un exemple de calendrier annuel des événements majeurs est joint à cette demande de prix en pièce jointe II. Toute modification de ce calendrier sera communiquée au moins deux semaines à l'avance.

Les services, compris les travaux de gestion et d'entretien du centre de formation pour les événements parrainés par le Corps de la paix. Pour les événements organisés par les volontaires (p. ex. camps), les volontaires travailleront directement avec le prestataire pour déterminer les modalités de paiement du travail supplémentaire nécessaire à l'entretien du centre avant, pendant et après le camp.

0001 Gestion immobilière

0001.1 Nettoyage des chambres

Chambres d'hébergement à nettoyer avant et après chaque occupation.

Pour une occupation à long terme (pendant PST), les chambres du personnel devraient être nettoyées une fois par semaine.

- Les toilettes/douches communes doivent être nettoyées quotidiennement, pendant une occupation.

Le prestataire est responsable du stockage des toilettes avec du papier hygiénique et du savon pour les mains.

Les stagiaires nettoieront leurs propres chambres.

Les chambres des stagiaires doivent être nettoyées par l'entrepreneur seulement avant l'arrivée et après le départ.

Les espaces partagés (salles de conférence, bureaux, etc.) doivent être nettoyés au moins toutes les deux semaines lorsque le centre n'est pas occupé.

Pendant les périodes où le centre est occupé, les espaces partagés doivent être nettoyés au moins une fois par semaine.

Kitchen and shared dining spaces to be cleaned thoroughly after each use.

Cleaning includes but is not limited to sweeping and mopping of floors, emptying of rubbish bins, cleaning of toilets and shower areas, dusting for cobwebs, window washing, and removal of any insects or other pests.

Removal of trash, recyclable material, and compostable material from the compound and disposal in a responsible, legal manner.

Providing hot water to staff occupants each morning or evening during occupancy.

0001.2 Laundry

All sheets and pillowcases to be washed before and after each occupancy.

Curtains and mosquito screens to be washed once per month.

For long-term occupancy (during PST), sheets and pillowcases to be cleaned once per week. No personal laundry for staff or Volunteers is included in this contract.

0001.3 Fumigation and pest control: for snakes, reptiles, rodents, and insects

Fumigation to be completed on an as-needed basis and at least once a month.

The Contractor is responsible to note when fumigation is required and ensure that the work is carried out.

In all cases, the need for fumigation should be reviewed and carried out at least one (1) week before each training event.

The Contractor will notify Peace Corps of the need for fumigation material and tools.

Peace Corps will purchase, and the Contractor will oversee the treatment.

0001.4 Monitoring and change of faulty locks

The Contractor will notify Peace Corps of the faulty locks

Peace Corps will purchase, and the Contractor will oversee the installation of the locks.

0002 Facilities Maintenance

Cuisine et salles à manger communes à nettoyer soigneusement après chaque utilisation.

Le nettoyage comprend, sans toutefois s'y limiter, le balayage et la vadrouille des planchers, vidange des poubelles, le nettoyage des toilettes et des douches, l'époussetage des toiles d'araignées et l'élimination de tout insecte ou autre parasite.

Enlèvement des déchets, des matières recyclables et des matières compostables du complexe et élimination de manière responsable et légale.

Fournir de l'eau chaude aux membres du personnel chaque matin ou soir pendant l'occupation.

0001.2 Blanchisserie

Tous les draps et taies d'oreiller doivent être lavés avant et après chaque occupation.

Rideaux et moustiquaires à laver une fois par mois.

Pour une occupation à long terme (pendant le PST), les draps et les taies d'oreiller doivent être nettoyés une fois par semaine. Aucune blanchisserie personnelle pour le personnel ou les stagiaires n'est incluse dans ce contrat.

0001.3 Fumigation : pour serpents, reptiles, rongeurs et insectes

La fumigation doit être effectuée au besoin et au moins une fois par mois.

Le prestataire est responsable de noter quand une fumigation est requise et de s'assurer que les travaux sont effectués.

Dans tous les cas, la nécessité d'une fumigation doit être examinée au moins une (1) semaine avant chaque activité de formation.

Le prestataire avisera le Corps de la paix de la nécessité de matériel et matériaux de fumigation.

Le Corps de la paix achètera et le prestataire supervisera le traitement

0001.4 Surveillance et changement des serrures défectueuses

La prestataire informera le Corps de la paix des serrures défectueuses.

Le Corps de la paix achètera et le prestataire supervisera l'installation des serrures.

0002 Entretien des installations

0002.1 Monitoring of appliances (fridges, ovens, generators, freezers, water heaters, electricity) to report failures in time to the headquarters in Lomé

Any failures noted must be promptly communicated to the Peace Corps General Services Manager, Neyou Ago (or the Facilities Maintenance Specialist, Honore Dzahini, in Neyou's absence) for Peace Corps to take further action.

Accompanying any vendors sent to address the failures and oversight of the work.

Accompanying any vendors sent for regular maintenance work.

All appliances/electrical equipment must be checked for proper functioning at least once per quarter, and at least two weeks before each training event.

Replace lightbulbs and electrical fuses as needed. Before each event, ensure that all lightbulbs are installed and functional.

Monitor Peace Corps structures and inform Peace Corps GSM immediately when faults are detected. For example: leaks, equipment failure, structural deficiencies, cracks, holes, etc.

0002.2 Inventory of Peace Corps expendable and non-expendable assets

Maintain and manage the Peace Corps inventory in Pagala. Notify Peace Corps when expendable asset stocks are at 25%.

0003 Landscape Management:

The below outlines the general tasks to be completed within landscape management; however, it is not an exhaustive list.

Other tasks that need to be undertaken to ensure that the vegetation and landscape is maintained in a neat and orderly condition should also be undertaken by the contractor.

Before each period of training, the contractor is responsible for ensuring that the grounds are ready.

During periods of no training, the contractor will ensure that the grounds are maintained in a neat fashion.

0002.1 Surveillance des appareils (réfrigérateurs, fours, générateurs, congélateurs, chauffe-eau, électricité) pour signaler les pannes à temps au siège à Lomé.

Toute défaillance constatée doit être communiquée rapidement notifiée au responsable des services généraux du Corps de la paix, Neyou Ago (ou au spécialiste de l'entretien des installations, Honore Dzahini, en l'absence de Neyou) pour que le Corps de la paix prenne d'autres mesures.

Accompagnement de tout fournisseur envoyé pour remédier aux défaillances et surveillance du travail.

Accompagnement de tout fournisseur envoyé pour des travaux d'entretien réguliers.

Tous les appareils/équipements électriques doivent être vérifiés pour leur bon fonctionnement au moins une fois par trimestre, et au moins deux semaines avant chaque formation.

Remplacez les ampoules et les fusibles électriques au besoin. Avant chaque événement, assurez-vous que toutes les ampoules sont installées et fonctionnelles.

Surveiller les structures du Corps de la paix et informer immédiatement le GSM du Corps de la paix lorsque des défauts sont détectés. Par exemple : fuites, défaillances d'équipement, déficiences structurelles, fissures, trous, etc.

0002.2 Inventaire des biens durables et des consommables du Corps de la paix

Maintenir et gérer l'inventaire du Corps de la Paix à Pagala. Informer le Corps de la paix lorsque les stocks d'actifs non consommables sont à 25%.

0003 Gestion du paysage :

Ce qui suit décrit les tâches générales à accomplir dans le cadre de la gestion du paysage ; toutefois, il ne s'agit pas d'une liste exhaustive.

D'autres tâches qui doivent être entreprises pour s'assurer que la végétation et le paysage sont maintenus dans un état propre et ordonné devraient également être entreprises par le prestataire.

Avant chaque période de formation, le prestataire est responsable de s'assurer que les terrains sont prêts.

Pendant les périodes sans formation, le prestataire veillera à ce que les terrains soient entretenus de façon ordonnée.

Trimming of grass (lawn):

Grass to be maintained at a height sufficient to keep out snakes, rodents, and other pests (between 10 – 15 centimeters) on all public/high use areas of the compound.

Pruning and watering the flowers

Flowers to be watered on a regular basis depending on the season.

Watering should be sufficient to ensure that they will live.

Tree trimming (pruning)

Tree branches to be pruned on a regular basis to ensure that any dead branches are removed and that tree branches do not grow into the walkways, disturb buildings, etc.

Repair/Trimming of the hedges

Hedges to be maintained in a neat and orderly fashion.

Maintaining the orchard, to include applying manure, trimming tree branches, and removing debris.

Animal Care

Feeding and maintenance of the animals raised on Peace Corps' property.

0004 Permagarden Management

The Contractor is responsible to ensure that the permagarden on Pagala Training Center is maintained in accordance with good permaculture practices. Related tasks include, but are not limited to:

Ensure that the area outside the permaculture is cleared and debris is removed. Maintain the cleanliness on the interior of the enclosure.

Establish and maintain a nursesey, including planting vegetables and trees

Prepare the flowbeds using the double digging method used in permagardening

Thin and reseed garden vegetables as needed.

Weed, hoe, and collect manure; complete pest control and water plants as needed. Pest control should be

Taille de l'herbe (pelouse) :

L'herbe doit être maintenue à une hauteur suffisante pour empêcher les serpents, les rongeurs et autres parasites (entre 10 et 15 centimètres) sur toutes les zones publiques / très utilisées du complexe.

Taille et arrosage des fleurs

Les fleurs doivent être arrosées régulièrement selon la saison.

L'arrosage doit être suffisant pour assurer leur survie.

Elagage d'arbres

Les branches d'arbres doivent être taillées régulièrement pour s'assurer que les branches mortes sont enlevées et que les branches des arbres ne poussent pas dans les allées, ne dérangent pas les bâtiments, etc.

Réparation/Taille des haies

Les haies doivent être entretenues de manière propre et ordonnée.

Entretien du verger, y compris l'épandage de fumier, la taille des branches des arbres et l'enlèvement des débris.

Soins aux animaux

L'alimentation et l'entretien quotidienne des animaux élevés sur la propriété du Corps de la paix.

0004 Permaculture

L'entrepreneur est responsable de s'assurer que le jardin permaculture du Pagala Training Center est entretenu conformément aux bonnes pratiques de permaculture. Les tâches incluent, sans toutefois s'y limiter :

Dégagez la zone immédiatement à l'extérieur de l'enceinte et enlevez les débris. Maintenir la propreté de l'enclos.

Établir et entretenir une pépinière, planter des légumes et des arbres

Préparer les plates-bandes en utilisant la méthode de double bêchage utilisée en permaculture

Éclaircir et réensemencer les légumes du jardin

Désheber, biner et ramasser le fumier ; lutte antiparasitaire et eau au moins deux fois par jour. Utiliser ou préparer un insecticide naturel

completed using a natural insecticide in accordance with permaculture standards.

Implement an ecological pest control plan for the green spaces of the Pagala Training Center and avoid the use of chemicals.

Destroy or remove termite mounds as needed.

Ensure adequate watering of young plants.

B. Place of Performance and Required Delivery Schedule

Peace Corps/Togo's training center is in Pagala, Togo. All work to be completed under this contract will be completed at/around the training center. Contractor must utilize workforce from the local villages to complete the work under the contract. Contractor or contractor's manager must be physically present in Pagala to ensure quality and timeliness of the work that is completed.

Work must be completed per the timelines outlined in A. Statement of Work.

C. Contract Terms and Conditions

As an Agency of the United States Government, Peace Corps has an approved contract template that it intends to use for the award. Peace Corps reserves the right to deny making a contract award to a vendor should they refuse to sign the Peace Corps approved contract template.

The contract template is provided in both French and English. In the case of a conflict between the French and the English, the English version will prevail.

Peace Corps intends to award a contract with a base year from April 1, 2023, to February 29, 2024, with an additional four option periods to be exercised at the unilateral option of the Peace Corps. The option periods will have the following dates:

- March 1, 2024 – February 28, 2025
- March 1, 2025 – February 28, 2026
- March 1, 2026 – February 28, 2027
- March 1, 3037 – February 28, 2028

Vendors should include pricing for all option years in their submitted quotations.

Mettre en œuvre le plan de lutte écologique contre les nuisibles des espaces verts du Centre de formation de Pagala selon les directives du maître d'œuvre ou de tout personnel PC mandaté (CC, GSM, TM, PM...) et éviter strictement l'utilisation de produits chimiques

Détruire/enlever les termitières au moins selon le besoin.

Arroser suffisamment des jeunes plantes

B. Lieu d'exécution et Délai de Livraison

Le centre de formation du Corps de la Paix/Togo est situé à Pagala (Togo). Tous les travaux à effectuer dans le cadre de ce contrat seront effectués au/autour du centre de formation. L'entrepreneur doit utiliser la main-d'œuvre des villages environnants dans l'accomplissement des travaux, objet du présent contrat. L'entrepreneur ou le responsable de l'entrepreneur doit être physiquement présent à Pagala afin d'assurer la qualité et la rapidité des travaux à accomplir.

Les travaux doivent être achevés selon les échéanciers indiqués dans A. Énoncé des travaux.

C. Conditions générales du contrat

En tant qu'agence du gouvernement des États-Unis, le Corps de la Paix dispose d'un modèle de contrat approuvé qu'il a l'intention d'utiliser pour l'attribution. Le Corps de la Paix se réserve le droit de refuser d'attribuer un contrat à un fournisseur si celui-ci refuse de signer le modèle de contrat approuvé par Corps de la Paix.

Le modèle de contrat est fourni en français et en anglais. En cas de conflit entre le français et l'anglais, la version anglaise fera foi.

Le Corps de la Paix a l'intention d'attribuer un contrat avec une année de référence du 1er avril 2023 au 29 février 2024, avec quatre périodes d'option supplémentaires à tacite reconduction par le Corps de la Paix. Les périodes d'option auront les dates suivantes :

- 1 mars 2024 - 28 février 2025
- 1 mars 2025 - 28 février 2026
- 1 mars 2026 - 28 février 2027
- 1 mars 3037 - 28 février 2028

Les fournisseurs doivent inclure les prix pour toutes les années d'option dans leurs devis soumis.

Peace Corps will not accept payment terms that include an advance payment requirement.

D. Minimum Criteria:

A quotation will not be considered further if it does not meet the following minimum criteria:

- Completed Attachment 1 – Vendor Quotation Form. All information requested must be responded to.
- Detailed schedule/outline of the laborers needed to complete the work required for this contract.

E. Evaluation Factors:

Quotations that meet the minimum criteria listed above may be further evaluated based on the following factors:

- Price
- Prior performance and/or reference checks
- Payment Terms

Award may be made with or without negotiations between the Peace Corps and the selected vendor. Award may be made to a vendor that provided the lowest priced technically acceptable quotation, or to a vendor other than the one that provided the lowest priced quotation, should that vendor be determined to have provided the best value quotation to the Peace Corps taking technical and cost factors into account.

All vendors that submit quotations in response to this RFQ will be notified of the results.

[End of RFQ]

Le Peace Corps n'acceptera pas les conditions de paiement qui incluent une exigence de paiement anticipé.

D. Critères minimaux :

Tout devis ne répondant pas aux critères minimaux suivants sera rejeté :

- Pièce jointe 1 remplie – Formulaire de cotation du fournisseur. Toutes les informations demandées doivent être répondues.
- Calendrier détaillé / aperçu des ouvriers nécessaires pour effectuer les travaux requis pour ce contrat

E. Facteurs d'évaluation :

Les devis qui répondent aux critères minimaux énumérés ci-dessus peuvent faire l'objet d'une évaluation plus approfondie sur la base des facteurs suivants :

- Prix
- Performances antérieures/vérification des références
- Termes de paiement

L'attribution du contrat peut se faire avec ou sans négociations entre Corps de la Paix et le fournisseur sélectionné. Le contrat peut être attribué au fournisseur ayant présenté l'offre la moins-disant et recevable du point de vue technique, ou à un autre fournisseur que celui ayant présenté l'offre la moins-disant, s'il est établi que ce dernier a présenté l'offre la plus avantageuse pour le Corps de la Paix tenant compte des facteurs techniques et financiers.

Tous les fournisseurs qui soumettent des offres en réponse à cet appel d'offres seront informés des résultats.

[Fin de l'appel d'offres]

**ATTACHMENT 1 – VENDOR QUOTATION FORM / ANNEXE 1 – FORMULAIRE DE SOUMISSION
D’OFFRE DU FOURNISSEUR**

RFQ Number / Numéro de l’appel d’offres :

Vendor / Fournisseur :

Authorized Representative / Mandataire :

Name / Nom :

Position or Title / Poste ou Titre :

Phone Number / Numéro de téléphone :

E-mail Address / Courriel :

Quoted Prices (Inclusive of Administrative and/or Overhead Costs) / Prix (y compris les frais administratifs et/ou les frais généraux) :

Contractors should complete the attached Excel spreadsheet to indicate their prices or submit in a similar table. Prices must include quotations for all option years under the contract or they will not be accepted.

Items/Services Included in Total Quoted Price Above but Not Indicated in Chart / Articles/services inclus dans le montant total indiqué ci-dessus, mais non indiqués dans le Tableau :

Quoted Payment Terms / Conditions de paiement indiquées dans votre offre :

Quoted Additional Terms and/or Conditions / Conditions supplémentaires :

References/Professional Clients

Organization: _____

Point of Contact Name: _____

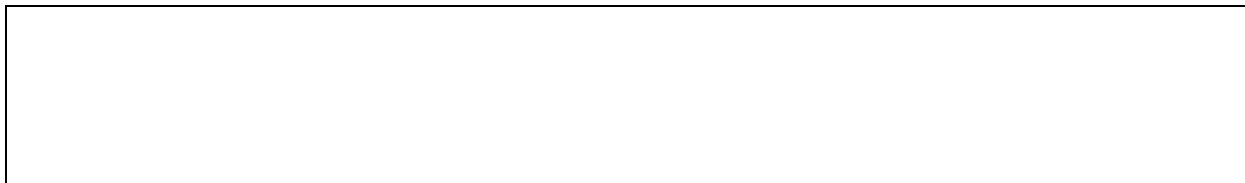
POC Email: _____

POC Phone: _____

SUPPLIER AUTHORIZED REPRESENTATIVE

Signature: _____

Date: _____



**ATTACHMENT II:
TENTATIVE DATES FOR TRAINING EVENTS AT PAGALA IN 2023**

| Events | Starting Date | End date |
|-------------------------------|---------------|--------------|
| PDM/Counterparts IST | March 5 | March 10 |
| Host Family Meeting | March 8 | |
| General Training of Trainers | April 10 | April 14 |
| Language Training of Trainers | June 7 | June 11 |
| Pre-Service Training (2023) | June 12 | September 1 |
| Mid-Service Conference | September 11 | September 15 |
| Reconnect IST | December 11 | December 15 |